

GRUNDIG

Bluetooth Speaker

User Manual

SOLO-GBT SOLO

EN - DE - FR - ES - PL - TR

01M-GLR7743-0221-02

01M-GLR7744-0221-02

01M-GLR7745-0221-02

01M-GLR7749-0221-02

01M-GLR7750-0221-02

01M-GLR7751-0221-02

01M-8870521600-0221-02

01M-8870531600-0221-02

01M-8870541600-0221-02

A

B

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

0

DE

AUF EINEN BLICK

Bedienelemente und Teile

A

Grundig Solo

1. Ein-/Ausschalten

2. Wiedergabe/Pause

3. Lauter

4. Leiser

5. Bluetooth

6. AUX-Eingang

7. Gleichspannungseingang

8. LED-Anzeige

B

USB-Kabel

EN

AT A GLANCE

Controls and Parts

A

Grundig Solo

1. Power on/off

2. Play/Pause

3. Volume Up

4. Volume Down

5. Bluetooth

6. AUX in

7. DC in

8. Led Indicators

B

USB Cable

FR

APERÇU

Commandes et Accessoire

A

Grundig Solo

1. Marche/Arrêt

2. Lecture/Pause

3. Augmenter le volume

4. Réduire le volume

5. Bluetooth

6. Entrée auxiliaire

7. Entrée Micro USB

8. Voyant LED

B

Câble MicroUSB

ES

REFERENCIA RÁPIDA

Controles y Piezas

A

Grundig Solo

1. Encendido/Apagado

2. Reproducir/Pausa

3. Subir volumen

4. Bajar volumen

5. Bluetooth

6. Entrada AUX

7. Entrada DC

8. Indicador LED

B

Cable USB

PL

W SKRÓCIE

Elementy sterujące i części

A

Grundig Solo

1. Wł./wyl. zasilania

2. Odtwarzanie/pauza

3. Zwiększanie głośności

4. Zmniejszanie głośności

5. Bluetooth

6. Wejście AUX

7. Wejście micro USB

8. Wskaźnik LED

B

Kabel USB

TR

GENEL BAKIŞ

Kontroller ve Parçalar

A

Grundig Solo

1. Açma/kapama

2. Oynat/Duraklat

3. Sesi Aç

4. Sesi Kıs

5. Bluetooth

6. AUX Girişi

7. DC Girişi

8. LED Gösterge

B

USB Kablosu

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

7

8

9

1

2

3

4

5

6

Cet appareil est dénué de tout parasite conformément aux directives de l'UE en vigueur. Ce produit est conforme aux directives européennes 2014/53/EU et 2011/65/EU.

La déclaration de conformité CE de l'appareil est disponible en format PDF à la page d'accueil de Grundig www.grundig.com/downloads/doc.

Puissance de sortie

RMS 3,5 W, 1 % THD

Bluetooth

Plage de fréquence 2,402 GHz-2,480 GHz

Puissance maximale transmise <5 dBm

Version 5.0

Version du microprogramme 1.5

Version du matériel 1.0

Plage de fonctionnement en champ libre : 30 m (Bluetooth) ; 20 m (TWS)

Batterie rechargeable Li-Polymère

Intégré, 3,7V±=1050 mAh, 3.89 Wh

Temps de lecture : 20+ heures (à 50 % du volume)

Temps de charge 2-3 heures

Alimentation électrique

Prise USB : Chargeur Micro USB ENTRÉE CC 5V±=1A

Imperméable IPX5

Mains libres

ENTRÉE AUXILIAIRE

Jack stéréo 3,5 mm

Fréquence de réponse 100 Hz-16 kHz

Dimensions/Poids du produit

90 mm (l) x 36 mm (p) x 72 mm (h)

Poids net : 0,2 kg

Accessoire

Câble Micro USB (1)

ESGRUNDIG SOLO SEGURIDAD

Tenga en cuenta las siguientes instrucciones a la hora de configurar la unidad:

- Esta unidad se ha diseñado para la reproducción de señales de audio. Se prohíbe expresamente cualquier otro uso.

- Asegúrese de disponer de una ventilación adecuada allí donde coloque la unidad. Debe quedar un espacio de al menos 10 cm detrás de la unidad. No coloque objetos sobre las ranuras de ventilación.

- No cubra la unidad con periódicos, manteles, cortinas, etc.

- Al decidir el emplazamiento de la unidad, tenga en cuenta que las superficies de los muebles están cubiertas por varios tipos de barnices y plásticos, muchos de los cuales contienen aditivos químicos que pueden dañar los pies de la unidad, haciendo que aparezcan manchas difíciles o imposibles de quitar en la superficie del mueble.

- Si launidad ha sufrido cambios bruscos de temperatura, por ejemplo al pasar de una estancia fría a una caldeada, espere al menos dos horas antes de utilizarlo.

- No deposite objetos que contengan líquidos (por ejemplo, jarras) sobre la unidad.

- No deposite objetos tales como velas encendidas sobre la unidad.

- El dispositivo tiene un diseño resistente al agua según el estándar IPX5 y se puede utilizar en un entorno con chorros de agua suaves, sin embargo, no permite que el dispositivo se sumerja parcial o totalmente en el agua. En el caso de que se derrame un líquido sobre la estructura del aparato, desconéctelo inmediatamente.

- No utilice el dispositivo en un ambiente de alta humedad durante un largo tiempo.

- No abra la carcasa de la unidad bajo ninguna circunstancia. No se admitirá reclamación de garantía alguna por daños causados por un manejo inadecuado.

- No utilice ningún agente de limpieza, ya que podría dañar la carcasa. Limpie la unidad con un paño de piel limpio y húmedo.

- Debe prestarse especial atención a los aspectos medioambientales relacionados con la eliminación de la batería.

- No coloque sobre el aparato fuentes de llama abierta, tales como velas encendidas.

Bateria recargable integrada PRECAUCIÓN:

- Existe riesgo de explosión si la batería se reemplaza por una no compatible.

- Deshacerse de una batería en el fuego o en un horno caliente, o aplastar o cortar mecánicamente una batería, puede provocar una explosión.

- Dejar una batería en un entorno con temperaturas extremadamente altas puede provocar una explosión o una fuga de líquido o gas inflamable.

- Una batería expuesta a una presión de aire extremadamente baja puede ocasionar una explosión o una fuga de líquido o gas inflamable.

Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil:

Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

 Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con otros desechos domésticos al final de su vida útil. El dispositivo usado debe ser devuelto al punto de recogida oficial para el reciclaje de los dispositivos eléctricos y electrónicos. Para encontrar estos sistemas de recogida, por favor, póngase en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor donde se compró el producto. Cada hogar desempeña un papel importante en la recuperación y el reciclaje de los aparatos antiguos. La eliminación adecuada de los aparatos usados ayuda a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

Cumplimiento de la directiva RoHS:

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

Información de embalaje

 El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Líveelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

Información técnica

Este dispositivo cumple con las directivas de la EU sobre supresión de ruidos. Este producto es conforme a las directivas europeas 2014/53/EU y 2011/65/EU.

Puede encontrar la declaración de conformidad CE para el dispositivo en forma de archivo pdf en la página de inicio de Grundig www.grundig.com/downloads/doc.

Potencia de salida

RMS 3,5W, 1% THD

Bluetooth

Rango de frecuencia 2.402 GHz-2.480GHz

Potencia transmitida máxima <5 dBm

Versión 5.0

Versión del Firmware 1.5

Versión del hardware 1.0

Rango de funcionamiento en área abierta: 30m (BT); 20m (TWS)

Batería recargable de polímero de litio (Li-Pol)

Integrada, 3,7V±=1050 mAh, 3.89 Wh

Tiempo de reproducción: Más de 20 horas 50% del volumen)

Tiempo de carga de 2-3 horas

Alimentación eléctrica

Toma USB: Carga micro USB DC IN 5V±=1A

Resistente al agua según los estándares IPX5

Manos libres

ENTRADA AUX

Conector estéreo de 3,5 mm

Respuesta de frecuencia 100Hz-16kHz

Dimensiones y peso del producto

90 mm (ancho) x 36 mm (profundidad) x 72 mm (altura)

Peso neto: 0,2 kg

Accesorios

Cable Micro USB (1)

PLGRUNDIG SOLO BEZPIECZEŃSTWO

Podczas konfigurowania urządzenia należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do odtwarzania sygnałów dźwiękowych. Wszelkie inne zastosowanie jest zabronione.

- Zadbaj o dobrą wentylację w miejscu ustawienia urządzenia. Za urządzeniem pozostawić co najmniej 10 cm odstępu. Nie kładź niczego na otworach wentylacyjnych.

- Nie przykrywaj urządzenia gazetą, obrusem, ani zasłoną itp.

- Przy podejmowaniu decyzji, gdzie umieścić urządzenie, należy zwrócić uwagę, że powierzchnie mebli są pokryte różnymi rodzajami lakierów i tworzyw sztucznych, które w większości zawierają dodatki chemiczne. Może to powodować korozję nożek urządzenia, co z kolei tworzy plamy na powierzchni mebli, które mogą być trudno usuwalne lub niemożliwe do usunięcia.

- Jeśli to urządzenie narażone jest na nagłe zmiany temperatury, na przykład przy przenoszeniu go z pomieszczenia zimnego do ciepłego, odczekaj co najmniej dwie godziny przed jego załączeniem.

- Nie stawiaj na urządzeniu pojemników z płynami (np. wazonów).

- Nie stawiaj na urządzeniu żadnych przedmiotów takich jak płonące świece.

- Urządzenie ma wodoodporną konstrukcję klasy IPX5 i można go używać w środowisku z łagodnymi strumieniami wody, ale nie wolno go częściowo ani całkowicie zanurzać w wodzie. W razie rozlania cieczy na powierzchnię urządzenia należy je natychmiast wyłączyć.

- Nie wolno używać urządzenia przez długi czas w bardzo wilgotnym klimacie.

- W żadnej sytuacji nigdy nie otwieraj obudowy urządzenia. Gwarancja na to urządzenie nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym obchodzeniem się z nim.

- Nie wolno czyścić produktu środkami, które mogą uszkodzić obudowę. Urządzenie należy czyścić nawilżoną ściereczką ze szkło.

- Podczas usuwania akumulatorów należy zwrócić uwagę na aspekty ochrony środowiska.

- W pobliżu urządzenia nie powinny znajdować się źródła otwartego ognia, np. zapalone świeceki.

Wbudowany akumulator wielokrotnego ładowania PRZESTROGA:

- Ryzyko wybuchu w razie wymiany na akumulator niewłaściwego typu.

- Wrzucanie akumulatora do ognia lub gorącego piekarnika bądź mechaniczne zmiażdżenie lub przecięcie może spowodować wybuch.

- Pozostawienie akumulatora w otoczeniu o bardzo wysokiej temperaturze może spowodować wybuch lub wyciek palnej cieczy bądź gazu.

- Poddawanie akumulatora działaniu bardzo niskiego ciśnienia może spowodować wybuch lub wyciek palnej cieczy bądź gazu.

Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).

 Ten symbol oznacza, że sprzęt nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami gospodarstwa domowego po okresie jego użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać do specjalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu utylizacji. Aby uzyskać informacje o punktach zbiórki w swojej okolicy należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży tego produktu. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku zużytego sprzętu. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Zgodność z dyrektywą RoHS:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

Informacje o opakowaniu

 Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszym ustawodawstwem krajowym. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

Dane techniczne

Urządzenie to pracuje bez zakłóceń radiowych zgodnie z obowiązującymi dyrektywami UE. Produkt spełnia wymagania dyrektyw europejskich 2014/53/EU i 2011/65/EU.

Deklarację zgodności CE dla tego urządzenia można znaleźć w postaci pliku pdf w witrynie internetowej firmy Grundig www.grundig.com/downloads/doc.

Moc wyjściowa

3,5W RMS, 1% THD

Bluetooth

Zakres częstotliwości od 2402 do 2480 GHz

Maksymalna moc transmisji <5 dBm

Wersja 5.0

Wersja firmware 1.5

Wersja sprzętowa 1.0

Zakres działania na otwartej przestrzeni: 30 m (BT); 20 m (TWS)

Akumulator litowo-polimerowy

Wbudowany 3,7V±=1050 mAh, 3.89 Wh

Czas odtwarzania :około 20 godzin (przy poziomie głośności 50%)

Czas ładowania 2-3 godziny

Zasilanie

Gniazdo USB: Ładowanie przez Micro USB DC IN 5V±=1A

Wodoszczelność wg IPX5

Funkcja głośnomówiąca

Wejście AUX

Stereo 3,5 mm Jack

Pasmo przenoszenia od 100 Hz do 16 kHz

Wymiary urządzenia/waga

90 mm (szer.)x36 mm (gł.) x 72 mm (wys.)

Waga netto: 0,2 kg

Akcesoria

Kabel Micro USB (1)

TRGRUNDIG SOLO GÜVENLİK

Lütfen cihazı kurarken aşağıdaki talimatları dikkate alın:

- Bu cihaz ses sinyallerinin alınması için tasarlanmıştır. Bunun dışında bir amaçla kullanılmasına kesinlikle izin verilmez.

- Cihazı yerleştirirken yeterli havalandırmanın bulunduğundan emin olun. Cihazın arkasında en az 10 cm boşluk bulunmalıdır. Havalandırma deliklerinin üzerine eşya koymayın.

- Cihazı gazete, masa örtüsü, perde vb. ile kapatmayın.

- Cihazı nereye yerleştireceğinize karar verirken mobilya yüzeylerinin, çoğu kimyasal katkı maddeleri içeren çeşitli türde lake ya da plastik kaplanmış olduğunu unutmayın. Bunlar cihazın ayaklarında korozyona neden olabilir; bu da mobilyanın üzerinde çıkması zor ya da imkansız lekelere yol açabilir.

- Cihaz anı sıcaklık değişimlerine maruz kaldığında, örneğin soğuk bir ortamdan alınıp sıcak bir odaya getirildiğinde, kullanmadan önce en az iki saat bekleyin.

- Cihazın üzerine, içinde sıvı bulunan eşya (örneğin vazı, bardak) koymayın.

- Cihazın üzerine yanan mum gibi eşyaları koymayın.

- Cihaz, IPX5 derecesinde su geçirmez tasarıma sahiptir ve hafif hızda su püskürtülen ortamlarda kullanılabilir. Ancak cihazın kısmen veya tamamen suya daldırılmasına izin verilmemelidir. Cihazın yüzeyine sıvı dökülürse lütfen cihazı derhal kapatın.

- Cihazı nem oranının yüksek olduğu ortamlarda uzun süre boyunca kullanmayın.

- Hiçbir koşulda cihazın kasasını açmayın. Uygunsuз kullanımdan kaynaklanan hasara bağlı garanti talepleri kabul edilmez.

- Cihazın muhafazasına zarar verebileceğinden, herhangi bir temizleyici madde kullanmayın. Cihazı temiz ve nemli bir deri kumaşla temizleyin.

- Pillerin imhasıyla ilgili olarak çevresel hususlara dikkat edilmelidir.

- Cihazın üzerine yanan mum gibi açık alev kaynakları konulmamalıdır.

Şarj edilebilir dâhili pil DİKKAT:

- Yanlış tipte pil kullanılması patlama riski teşkil eder.

- Pilin ateşte veya fırında imha edilmesi, mekanik olarak ezilmesi veya kesilmesi patlama riskine yol açar.

- Pilin çok yüksek sıcaklıklı bir ortamda bırakılması patlamaya veya yanıcı sıvının ya da gazın sızmasına yol açabilir.

- Pilin çok düşük hava basıncına maruz kalması patlamaya veya yanıcı sıvının ya da gazın sızmasına yol açabilir.

Saklama

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde saklayın.

- Cihazın şişirilin çikarıldığından ve tamamen kuru olduğundan emin olun.

- Elektrik kablосunu cihazın etrafına sarmayın.

- Serin ve kuru bir yerde saklayın.

- Cihazı çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

Taşıma ve nakliye

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalaj ile birlikte taşıyın. Cihazın ambalajı, cihazı fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.

- Cihazın veya ambalajının üzerine ağır cisimler koymayn. Cihaz zarar görebilir.

- Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir.

AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içmez.

 AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürün, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün.

Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek Çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

Ambalaj bilgisi

 Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

Teknik Bilgiler

Bu cihaz, yürürlükteki EU direktiflerine uygun bir parazit bastırma sistemine sahiptir. Bu ürün 2014/53/EU ve 2011/65/EU sayılı Avrupa direktiflerine uygundur.

Cihazın CE uygunluk beyanının PDF formatını Grundig'in www.grundig.com/downloads/doc adresindeki ana sayfasında bulabilirsiniz.

Çıkış Gücü

RMS 3,5 W, %1 THD

Bluetooth

Frekans Aralığı 2.402 GHz-2.480 GHz

İletilen maksimum güç <5 dBm

Versiyon 5.0

Aygıt yazılımı versiyonu 1.5

Donanım versiyonu 1.0

Açık alanda çalışma aralığı: 30 m (BT); 20 m (TWS)

Şarj edilebilir litiyum-polimer pil

Entegre 3,7V±=1050 mAh, 3.89 Wh

Oyınma süresi: 20+ saat (50 ses)

Şarj süresi: 2-3 saat

Güç beslemesi

USB Soketi: Mikro USB Şarj DC IN 5V±=1A

Su geçirmez IPX5

Eller serbest

AUX GİRİŞİ

Stereo 3,5 mm Jack

Frekans Tepkisi 100 Hz-16 kHz

Ürünün Boyutları/Ağırlığı

90 mm (G) x 36 mm (D) x 72 mm (Y)

Net Ağırlık: 0,2 kg

Aksesuar

Mikro USB Kablосu (1)

Müşteri Hizmetleri
Müşteri Memnuniyeti Politikası • Müşterilerimizin istek ve önerilerini her kalandan karşılamaktan mutluluk duyarız. Kanallarımız: * Çağrı Merkezimiz:</